

<p style="text-align: center;"><b>CONFERENCE RESOLUTION 1</b> (adopted on 12 December 2002)</p> <p><b>ADOPTION OF AMENDMENTS TO THE ANNEX TO THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974</b></p> <p>THE CONFERENCE,</p> <p>BEARING IN MIND the purposes and principles of the Charter of the United Nations concerning the maintenance of international peace and security and the promotion of friendly relations and co-operation among States,</p> <p>DEEPLY CONCERNED about the world-wide escalation of acts of terrorism in all its forms, which endanger or take innocent human lives, jeopardize fundamental freedoms and seriously impair the dignity of human beings,</p> <p>BEING AWARE of the importance and significance of shipping to the world trade and economy and, therefore, being determined to safeguard the worldwide supply chain against any breach resulting from terrorist attacks against ships, ports, offshore terminals or other facilities,</p> <p>CONSIDERING that unlawful acts against shipping jeopardize the safety and security of persons and property, seriously affect the operation of maritime services and undermine the confidence of the peoples of the world in the safety of maritime navigation,</p> <p>CONSIDERING that occurrence of such acts is a matter of grave concern to the international community as a whole, while also recognizing the importance of the efficient and economic movement of world trade,</p> <p>BEING CONVINCED of the urgent need to develop international co-operation between States in devising and adopting effective and practical measures, additional to those already adopted by the International Maritime Organization (hereinafter referred to as "the Organization"), to prevent and suppress unlawful acts directed against shipping in its broad sense,</p> <p>RECALLING the United Nations Security Council resolution 1373(2001), adopted on 28 September 2001, requiring States to take measures to prevent and suppress terrorist acts, including calling on States to implement fully anti-terrorist conventions,</p>	<p style="text-align: center;"><b>締約会議決議 1</b> (2002年12月12日採択)</p> <p><b>1974年の改正された海上における人命の安全のための国際条約附属書の改正の採択</b></p> <p>締約国政府会議は、</p> <p>世界の平和及び保安の維持並びに各国間の友好関係及び協力の推進に関する国連憲章の目的と原則に留意し、</p> <p>無辜の人命を危険にさらしたり、奪い取ったり、基本的自由を危うくしたり、人間の尊厳を損なう、あらゆる形での世界的テロ活動の激化を憂慮し、</p> <p>海運が世界の貿易及び産業のため重要かつ重大であることを認識し、この世界的運送システムが、船舶、港湾、オフショアターミナル及び他の施設に対するテロ攻撃により損ねられないよう、防御することを決意し、</p> <p>海運に対する違法行為が人及び財産の安全と保安を損ね、海上運送サービスに影響を与え、かつ、海上交通の安全に対する世界の人々の信頼を損ねるものであることを考慮し、</p> <p>世界貿易において効率的かつ経済的な移動手段の重要性を認識するとともに、このような行為の発生は国際社会全体にとって重大な懸案であることを考慮して、</p> <p>広範な意味で海運に対するテロ活動を阻止し、抑圧するため、既に国際海事機関(以下、機関という)において採択されている方策に加えて、効果的で現実的な対策を考案し、採択するため、各国間で国際的な協力を行うことが緊急に必要であると確信し、</p> <p>2001年9月28日に採択された国連安全保障理事会決議第1373号(2001)が締約国に対し、反テロリスト条約を完全実施することを求めることを含め、テロ活動を阻止し、抑圧する方策を執るよう要請していることを想起し、</p>
--	---